

Adopté : 6 mai 2019

Révision : 10 mai 2022

PHILOSOPHIE

Notre politique linguistique est rédigée en lien avec la Politique d'aménagement linguistique (PAL) de l'Ontario pour l'éducation en langue française (2004) dont la finalité est d'accroître la capacité des institutions éducatives à créer des conditions d'enseignement et d'apprentissage pour favoriser la transmission de la langue et de la culture francophone (développement de références culturelles) pour assurer la réussite scolaire de tous les élèves. L'Héritage offre des programmes de qualité qui permettent aux élèves de développer leurs compétences langagières pour assurer un bilinguisme de haut niveau autant en français qu'en anglais. De plus, les élèves peuvent aussi s'initier à une troisième langue (l'espagnol), car nous croyons que la communication est un moyen de tisser des liens entre citoyens du monde. Par ailleurs, le développement de références culturelles en tant que Franco-Ontarien et membre de la francophonie mondiale permet aux élèves de mieux comprendre les enjeux liés à l'identité linguistique. Finalement, le profil de l'apprenant est au cœur de nos choix pour outiller les élèves à devenir des communicateurs efficaces selon leurs besoins et les exigences d'un monde en mutation.

La PAL a été élaborée dans l'intention de mieux répondre, en contexte minoritaire, aux besoins spécifiques de la communauté de langue française de l'Ontario et de ses institutions éducatives. Cette politique permet aux institutions scolaires d'accroître leurs capacités à créer les conditions d'enseignement et d'apprentissage qui favorisent la transmission de la langue et de la culture francophones pour assurer la réussite scolaire de tous les élèves.

Par l'adhésion à la mission et aux valeurs de la PAL ainsi que dans une perspective d'apprenant à vie, L'Héritage :

- facilite la réussite scolaire de chaque élève par la mise en place de programmes et de services pertinents et de qualité qui reflètent la spécificité de la communauté francophone et qui tiennent compte des effets du contexte anglo dominant sur l'apprentissage des matières et des disciplines scolaires ;
- valorise le transfert des compétences de la langue maternelle des élèves vers la langue d'enseignement pour encourager le développement d'un bilinguisme additif ;

- favorise la construction de l'identité et l'expression de la fierté d'être francophone par la mise en place de conditions favorables à la création d'un espace francophone qui tient compte du dynamisme et du pluralisme de la communauté de langue française de l'Ontario ;
- développe, par l'entremise de communautés apprenantes, les capacités du personnel scolaire, des parents et des élèves à soutenir le développement linguistique et culturel de la communauté dans une vision qui favorise l'apprentissage tout au long de la vie.

Fondamentale à la PAL et en complémentarité avec le développement du profil de l'apprenant est l'importance pour tout élève d'acquérir des compétences de base selon ses besoins, ses talents et son potentiel, ces compétences lui étant indispensables pour évoluer dans la vie et dans la société. Ces compétences en littératie¹ et en numératie² sont qualifiées transdisciplinaires, car elles dépassent les frontières des disciplines et des matières scolaires tout en servant d'assises à l'apprentissage de ces mêmes disciplines et matières ainsi que dans le développement des approches de l'apprentissage. Ces compétences de base permettent à une personne d'être non seulement fonctionnelle en société, mais aussi de pouvoir traiter et gérer efficacement les situations de vie, de résoudre des problèmes dans un contexte réel et de créer, de trouver et de communiquer ses solutions pour contribuer à un monde meilleur.

L'éducation de langue française à L'Héritage engendre et nourrit le développement de l'identité personnelle, linguistique et culturelle et le développement d'un sentiment d'appartenance à une communauté francophone dynamique et pluraliste, tout en étant consciente du rôle du francophone minoritaire caractérisé par la mondialisation des marchés, le développement des technologies de l'information et de la communication et la nouvelle économie du savoir. Cette éducation est empreinte d'ouverture à la diversité et contribue au développement d'un sentiment d'appartenance à la francophonie ontarienne, canadienne et internationale. De plus, L'Héritage promeut le respect des droits de la personne et des droits des francophones en milieu minoritaire ainsi que d'autres valeurs démocratiques telles l'égalité, la justice et la dignité de la personne. De plus, des programmes sont mis en place afin d'appuyer les élèves pour lesquels le français n'est pas la langue maternelle ou qui s'intègrent à la communauté canadienne.

¹La littératie se définit comme l'ensemble des savoirs communiquer oralement, écrire, lire, rechercher l'information, maîtriser les technologies de l'information et exercer une pensée critique.

² La numératie se définit comme l'ensemble des compétences essentielles faisant appel à des concepts mathématiques et à des compétences connexes, telles que l'utilisation des technologies appropriées.

PROFIL LINGUISTIQUE

Les élèves ainsi que le personnel de l'école proviennent principalement de l'est de l'Ontario, la communauté de Cornwall et des environs. La communauté francophone est minoritaire à Cornwall. Lors du dernier recensement (2016)³, 40% de la population affirmait connaître les deux langues officielles : le français et l'anglais. Il est à noter que 21 % de la population identifiait le français comme langue maternelle et que 9 % identifiaient le français comme langue parlée le plus souvent à la maison. Notre clientèle scolaire est composée principalement de familles qui sont exogames⁴. Certains élèves peuvent aussi être admis à la suite d'un comité d'admission pour avoir accès à l'enseignement dans une école francophone en Ontario.

La langue principale d'enseignement à L'Héritage est le français⁵ sauf pour les cours « English »⁶ et d'espagnol⁷.

Les communications officielles avec les parents et les membres de la communauté se font principalement en français.

La langue d'usage entre les membres de la communauté scolaire est le français.

Les besoins langagiers des élèves varient beaucoup selon la langue maternelle et la langue d'usage à la maison. Notre objectif est de permettre à tous les élèves de développer des habiletés langagières de haut niveau pour s'adapter aux différentes situations de la vie courante ou dans différents contextes formels et scolaires.

PRATIQUE PÉDAGOGIQUE

L'Héritage met en œuvre la PAL pour favoriser le développement identitaire en contexte minoritaire. À L'Héritage, un membre du personnel est responsable du dossier de la construction identitaire pour appuyer le personnel et les élèves dans la transmission de la culture francophone. Le « balancier compensateur »⁸ est un outil pour réfléchir à ses postures linguistiques et prendre conscience des choix faits en contexte minoritaire. Dans notre contexte, l'apprenant positionne différentes sphères de

³ Profil du recensement, Recensement de 2016. Cornwall [Agglomération de recensement], Ontario et Ontario [Province] Repéré à <https://www12.statcan.gc.ca/census-recensement/2016/dp-pd/prof/details/page.cfm?Lang=F&Geo1=POPC&Code1=0205&Geo2=PR&Code2=35&Data=Count&SearchText=Cornwall&SearchType=Begin&SearchPR=01&B1=All&GeoLevel=PR&GeoCode=0205&TABID=1> le 18 mars 2019

⁴ Au moins un parent/tuteur ne parle pas français.

⁵ Langue A

⁶ Langue A

⁷ Acquisition de langue

⁸ REDO (Ressources éducatives de l'Ontario) (2016) Balancier compensateur (inspiré de Rodrigue Landry et Réal Allard) Repéré à : <https://www.redontario.ca/balancier/> le 18 mars 2019

sa vie qui se déroulent « en français » et « pas en français » telles que l'école, la famille, les amis, la musique, la télévision, le travail, le cinéma...

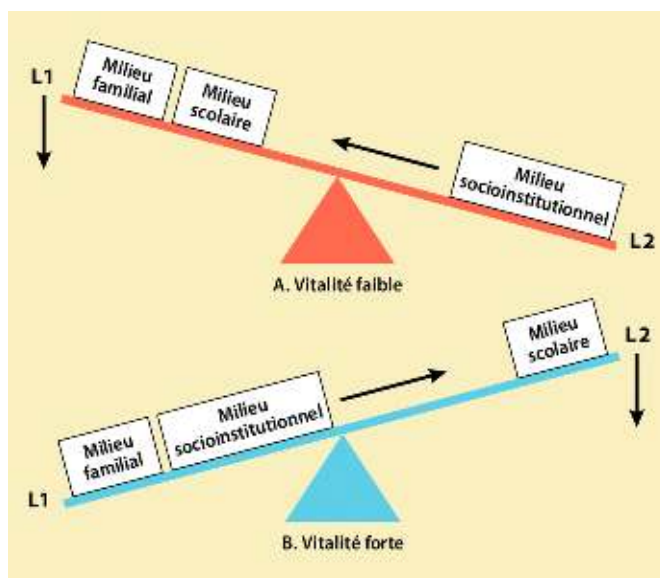


Figure 2.2 Le modèle des balanciers compensateurs (Landry et Allard, 1990)⁹

Pour soutenir le développement des compétences langagières, l'ensemble du personnel enseignant dans toutes les matières met en œuvre les Guides de l'enseignement efficace de la littératie. Ces guides proposent un enseignement explicite des stratégies métacognitives de communication en situation de lecture, d'écriture, de prise de parole ou d'écoute. Plusieurs activités sont ciblées et intégrées aux plans d'unité pour mettre en action ces stratégies.

La Trousse d'acquisition des compétences linguistiques en français (TACLEF) est un outil qui nous permet de cibler précisément les besoins des élèves, consigner des données et déterminer un plan d'interventions ciblées quand les compétences langagières l'exigent. Les élèves peuvent bénéficier d'un appui spécialisé par un enseignant-ressource.

Les enseignants proposent des pistes de différenciation pédagogique pour permettre l'échafaudage ou l'étayage. L'échafaudage permet à tous les élèves de réussir en leur donnant les outils nécessaires pour passer du simple au complexe. L'étayage permet aux élèves de recevoir un enseignement explicite ciblé en lien avec les approches à l'apprentissage. De plus, les enseignants varient le contenu, le processus ou le produit pour tenir compte du profil des élèves.

⁹ LANDRY, Rodrigue ; ALLARD, Réal ; DEVEAU, Kenneth. (2013) *La vitalité de la communauté de langue anglaise du Québec : Un profil sociolinguistique d'élèves du secondaire IV des écoles anglophones du Québec*. (PDF) Figure 2.2 Le modèle des balanciers compensateurs (Landry et Allard, 1990) Repéré à : https://www.researchgate.net/publication/279181581_La_vitalite_de_la_communaute_de_langue_anglaise_du_Quebec_Un_profil_sociolingustique_d_eleves_du_secondaire_IV_des_ecoles_anglophones_du_Quebec le 18 mars 2019

À L'Héritage, l'orthographe rectifiée et la nouvelle grammaire sont enseignées aux élèves pour qu'ils développent leur capacité à observer la mécanique de la langue. Ces habiletés réflexives sont transférables dans l'apprentissage de toute langue. Les enseignants modélisent les manières de citer des sources et de créer des bibliographies selon différents modèles (ex. : APA, MLA, Chicago).

Pour assurer le développement d'un continuum des apprentissages linguistiques, les enseignants participent à des Communautés d'apprentissage professionnel (CAP).

Le centre des ressources de la bibliothèque propose divers ouvrages pour appuyer le développement des compétences langagières, l'enseignement explicite de stratégie ou l'identification des besoins langagiers d'un élève.

Les enseignants s'assurent, dans la mesure du possible, d'utiliser des ressources et du matériel didactique en français. Les outils d'évaluation (formatif et sommatif) sont rédigés dans la langue d'enseignement du cours. La communication officielle du rendement (ex. : bulletin) se déroule en français.

COURS OFFERTS

L'Héritage offre deux langues A : « Langue et littérature » (français) et « Language and literature » (English). Les élèves peuvent s'initier à l'espagnol à partir de la 3^e année du PEI (9^e année).

La langue d'enseignement pour tous les autres groupes-matières est le français.

SOUTIEN AUX ÉLÈVES

Différents moyens sont utilisés pour soutenir l'apprenant de langue française ou le nouvel arrivant. Un comité de soutien et d'inclusion (enseignant ressource, enseignant responsable de la réussite des élèves, membre de la direction) identifie les besoins et collabore avec l'enseignant pour mettre en place un plan d'interventions. Pour soutenir l'apprentissage, l'utilisation de ces outils est valorisée :

- *Trousse d'acquisition de compétences linguistiques en français (TACLEF) ;*
- *Programme d'actualisation linguistique en français (ALF) ;*
- *Programme d'appui aux nouveaux arrivants (PANA) ;*
- *Pairage entre élèves ;*
- *Tutorat offert par des élèves sous la supervision indirecte d'un adulte ;*

- *Guide de l'enseignement explicite de la littératie dans toutes les matières (GEEL).*
-

PROCESSUS DE RÉVISION

La politique linguistique de L'Héritage est révisée au besoin pour s'aligner avec les attentes du ministère de l'Éducation de l'Ontario (EDU) et avec celles des programmes de L'IB. Elle est révisée annuellement. Si des modifications sont suggérées, un processus de consultation est mis en place.

1. Présentation de la politique au personnel, aux parents et aux élèves.
 2. Identification des modifications à apporter.
 3. Mise en place d'un système de révision
 - a. Rédaction d'une ébauche pour respecter les modifications proposées (équipe de 4 à 6 personnes).
 - b. Consultation auprès de l'équipe de gestion.
 - c. Consultation auprès de l'équipe des enseignants.
 - d. Consultation auprès du comité de parents où siègent aussi des représentants des élèves.
 4. Monitoring de la politique par l'équipe de direction pour assurer une vision cohérente.
-

INTERRELATIONS AVEC LES AUTRES POLITIQUES

La politique linguistique s'harmonise avec les autres politiques de l'école : politique d'évaluation, politique d'inclusion, politique d'intégrité.

COMMUNICATION

La politique linguistique est publiée sur le site web. Les élèves assistent annuellement à une présentation des différentes politiques et du code de vie orchestrée par la direction. Les enseignants ont accès aux différentes politiques par l'entremise d'une plateforme pédagogique interne. Les parents reçoivent annuellement une copie électronique des différentes politiques.

RÉFÉRENCES CITÉES

- BACCALAURÉAT INTERNATIONAL® (IB). **Profil de l'apprenant de l'IB** Repéré à <https://www.ibo.org/globalassets/publications/ib-learner-profile-fr.pdf>
- CFORP (2015). **La littératie dans toutes les matières. Guide d'enseignement efficace. Introduction.** Représenté à https://edusource.blob.core.windows.net/edusource-uploads/files/Litteratie_dans_toutes_les_mati%C3%A8res-Introduction.pdf
- CFORP (2015). **La littératie dans toutes les matières. Guide d'enseignement efficace. La communication orale.** Repéré à https://edusource.blob.core.windows.net/edusource-uploads/files/litteratie_dans_toutes_les_mati%C3%A8res_communication_orale12345.pdf
- CFORP (2015). **La littératie dans toutes les matières. Guide d'enseignement efficace. La lecture.** Repéré à https://edusource.blob.core.windows.net/edusource-uploads/files/litteratie_dans_toutes_les_mati%C3%A8res_lecture1.pdf
- CFORP (2015). **La littératie dans toutes les matières. Guide d'enseignement efficace. L'écriture.** Repéré à https://edusource.blob.core.windows.net/edusource-uploads/files/litteratie_dans_toutes_les_mati%C3%A8res_écriture1.pdf
- CFORP (2019). **Trousse d'acquisition de compétences langagières en français** Repéré à <http://taclef.ca/>
- LANDRY, Rodrigue ; ALLARD, Réal ; DEVEAU, Kenneth. (2013) **La vitalité de la communauté de langue anglaise du Québec : Un profil sociolinguistique d'élèves du secondaire IV des écoles anglophones du Québec.** (PDF) Figure 2.2 Le modèle des balanciers compensateurs (Landry et Allard, 1990) Repéré à : https://www.researchgate.net/publication/279181581_La_vitalite_de_la_communaute_de_langue_anglaise_du_Quebec_Un_profil_sociolinguistique_d_eleves_du_secondaire_IV_des_ecoles_anglophones_du_Quebec
- MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION DE L'ONTARIO. (2004) **Politique d'aménagement linguistique de l'Ontario pour l'éducation en langue française** Repéré à <http://www.ontla.on.ca/library/repository/mon/9000/247722.pdf>
- MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION DE L'ONTARIO. (2010) **Le curriculum de l'Ontario, de la 1re à la 8e année – Actualisation linguistique en français** Repéré à <http://www.edu.gov.on.ca/fre/curriculum/elementary/alf18curr2010.pdf>
- MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION DE L'ONTARIO. (2010) **Le curriculum de l'Ontario, de la 9e à la 12e année – Actualisation linguistique en français** Repéré à <http://www.edu.gov.on.ca/fre/curriculum/secondary/alf912curr2010.pdf>
- MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION DE L'ONTARIO. (2010) **Le curriculum de l'Ontario, de la 1re à la 8e année – Programme d'appui aux nouveaux arrivants.** Repéré à <http://www.edu.gov.on.ca/fre/curriculum/elementary/appui18curr.pdf>
- MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION DE L'ONTARIO. (2010) **Le curriculum de l'Ontario, de la 9e à la 12e année – Programme d'appui aux nouveaux arrivants.** Repéré à <http://www.edu.gov.on.ca/fre/curriculum/secondary/appui912curr.pdf>
- Profil du recensement, Recensement de 2016. Cornwall [Agglomération de recensement], Ontario et Ontario [Province] Repéré à <https://www12.statcan.gc.ca/census-recensement/2016/dp-pd/prof/details/page.cfm?Lang=F&Geo1=POPC&Code1=0205&Geo2=PR&Code2=35&Data=Count&SearchText=Cornwall&SearchType=Begins&SearchPR=01&B1=All&GeoLevel=PR&GeoCode=0205&TABID=1>
- REDO (Ressources éducatives de l'Ontario) (2016) **Balancier compensateur (inspiré de Rodrigue Landry et Réal Allard)** Repéré à : <https://www.redontario.ca/balancier/>